

An Traein

Ag Aistriú ón Naíonra go dtí an Bhunscoil



**Eolas agus Moltaí do
Stiúrthóirí Naíonraí agus do
Mhúinteoirí Gaelscoileanna**

Máire Mhic Mhathúna



Forbairt Naíonraí Teo.

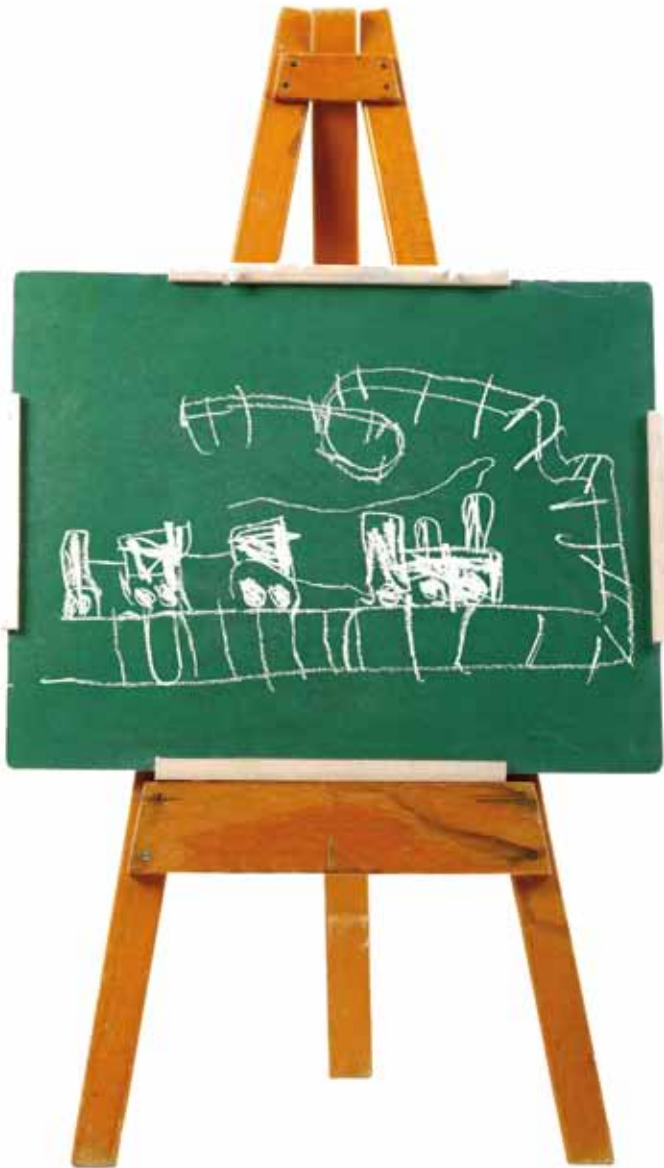


Gaelscoileanna 



An Traein

Ag Aistriú ón Naíonra go dtí an Bhunscoil



Eolas agus Moltaí do
Stiúrthóirí Naíonraí agus do
Mhúinteoirí Gaelscoileanna

Máire Mhic Mhathúna

Foilsithe ag

FORBAIRT NAÍONRAÍ TEO. agus GAELSCOILEANNA TEO.

Institiúid Oideachais Marino

Ascaill Uí Ghríofa

Baile Átha Cliath 9

© FORBAIRT NAÍONRAÍ TEO. agus GAELSCOILEANNA TEO. 2011

Dearadh

Gaelink Design

Ealain

Páistí gaelscoile a ghlac páirt sa taighde

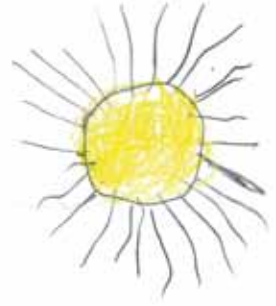
Gach ceart ar cosaint. Níl cead aon chuid den fhoilseachán seo a atáirgeadh, a chur i gcomhad athfhála, ná a tharchur ar aon mhodh ná slí, bíodh sin leictreonach, meicniúil, bunaithe ar fhótachóipeáil, ar thaifeadadh ná eile, gan cead a fháil roimh ré ón bhfoilsitheoir.



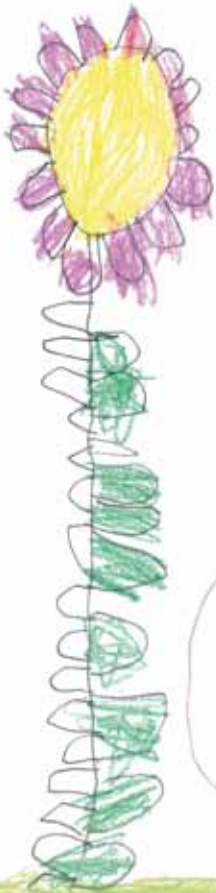
Foras na Gaeilge



An Clár



Réamhrá	04
Nóta Buíochais	07
1. Tús maith leath na hoibre	09
2. Moltaí do Chlár Aistrithe	11
3. Conclúid	29
Tagairtí	31
Aguisíní	37



Réamhrá

Is sa naíonra a bhíonn an chéad bhlaiseadh ag leanaí den luaththumadh iomlán agus bíonn an Ghaeilge á sealbhú go nádúrtha ag na leanaí óga le linn ghnásanna an naíonra. Bíonn tionchar mór ag an taithí seo ar leanaí nuair a théann siad ar aghaidh chun na scoile, agus go háirithe chun na Gaelscoile.

Agus an bhliain shaor réamhscoile ar fáil anois do gach leanbh sa bhliain roimh dhul ar scoil, tá dúshlán faoi leith ann do lucht réamhscoile – cumarsáid, féiniúlacht agus leas agus forbairt iomlán an linbh a chur chun cinn. Cabhraíonn Aistear agus Síolta leis an obair seo agus cinntíonn na creatlaigh seo go bhfuil leanúnachas maidir le cur chuige i seomra an naíonra agus sa seomra scoile.

Le breis agus 30 bliain tá naíonraí agus gaelscoileanna ag obair as lámha a chéile agus tá ceangal láidir eatarthu anois. Is é an comhoibriú bunchloch an dul chun cinn d’earnáil na Gaelscolaíochta agus is chuige sin atá na treoirlínte seo curtha le chéile agus cuirim fíorfháilte rompu.

Tá Forbairt Naíonraí Teoranta agus Na Naíonraí Gaelacha an-bhuíoch as an deis páirt a ghlacadh sa taighde. Tá buíochas faoi leith ag dul don Dr Máire Mhic Mhathúna, Institiúid Teicneolaíochta Bhaile Átha Cliath, as an obair mhór atá curtha isteach aici sa tionscadal seo agus an saineolas atá roinnte aici linn san fhoilsiúchán tábhachtach seo don earnáil Gaelscolaíochta. Gabhaim buíochas le Nóra Ní Loingsigh, Gaelscoileanna Teo., agus le Clíona Frost, Forbairt Naíonraí Teo., as an obair fhóna a rinne siad beirt chun an chuid seo den tionscadal a thabhairt chun críche.

Máire Uí Bhriain
Cathaoirleach
Forbairt Naíonraí Teo.
Meán Fómhair 2011.

Réamhrá

Tá na luathbhlianta fíorthábhachtach d'fhorbairt an pháiste. Tá dlúthbhaint agus an-tionchar ag an naíonra agus ag ranganna na naíonán ar an bhforbairt sin. Ós rud é go mbíonn aistriú i gceist ó leibhéal an naíonra chuig an mbunscoil lán-Ghaeilge tá sé tráthúil go mbeadh leabhrán ann a thugann smaointe faoin mbealach is fearr chun cabhrú leis an bpáiste aistriú suaimhneach a dhéanamh idir an dá chóras.

Is minic a bhíonn ceangal láidir idir naíonra agus gaelscoil, agus chuige sin chinn GAELSCOILEANNA TEO. agus Forbairt Naíonraí Teo. gurb fhiú tabhairt faoina leithéid de thionscadal le tógáil ar an ngaol sin. Is leabhrán nuálach é seo mar is ar éigean a bhfuil aon taighde dá leithéid déanta sa tír seo go dtí seo agus is cinnte nach bhfuil sé ar fáil in earnáil na gaelscolaíochta.

Ar son GAELSCOILEANNA TEO. ba mhaith liom míle buíochas a ghabháil leis an Dr. Máire Mhic Mhathúna, Institiúid Teicneolaíochta Bhaile Átha Cliath, as ucht an méid oibre atá déanta aici ar thaighde agus ar fhorbairt an leabhráin seo. Gabhaim buíochas chomh maith le Clíona Frost, Forbairt Naíonraí Teo., agus le Nóra Ní Loingsigh, GAELSCOILEANNA TEO., a d'oibrigh ar an tionscadal agus leis na daoine ar fad a raibh ionchur acu sa phróiseas freisin.

Táim cinnte go dtabharfaidh sé go leor ábhar machnaimh do ghaelscoileanna agus do naíonraí agus iad ag plé lena chéile agus tá súil agam go gcabhróidh sé leo gaol níos láidre a fhorbairt eatarthu féin ar bhonn áitiúil. Níl aon cheist ann ach go rachaidh sé seo chun leasa na bpáistí a bhíonn faoinár gcúram.

Mícheál Ó Broin
Uachtarán
GAELSCOILEANNA TEO.
Meán Fómhair 2011.



Nóta Buíochais

Gabhann an t-údar buíochas le Nóra Ní Loingsigh, Leas-Ardfheidhmeannach Ghaelscoileanna Teo. agus le Clíona Frost, Príomhoifigeach Fhorbairt Naíonra Teo. as a gcabhair agus a gcúnamh leis an tionscnamh seo. Gabhtar buíochas freisin le baill an Bhoird Chomhairligh, T.J. Ó Ceallaigh, Máire Ní Bhaoill, Áine Ní Shúilleabháin agus Pádraig Ó Duibhir as na moltaí a dhein siad. Tá buíochas mór ag dul do na stiúrthóirí, na múinteoirí agus na páistí a ghlac páirt sa tionscnamh chomh maith.

Tugtar an cúlra taighde a bhaineann le próiseas an aistrithe sa cháipéis An Traein: Ag Aistriú ón Naíonra go dtí an Bhunscoil: Páipéar Cúlra atá ar fáil ar shuíomhanna idirlín Gaelscoileanna Teo. agus Forbairt Naíonraí Teo. (www.gaelscoileanna.ie agus www.naionrai.ie).

Bíonn tionchar fadtéarmach ag aistriú maith ón naíonra go dtí an bhunscoil ar chumas foghlama na bpáistí tríd an mbunscoil ar fad.

Tá sé d'aidhm ag an leabhrán seo cabhrú le stiúrthóirí naíonra, le múinteoirí gaelscoile agus tríothusan le páistí is le tuismitheoirí/caomhnóirí an t-aistriú ón naíonra go dtí an ghaelscoil a dhéanamh go réidh, socair, sásúil.



1

Tús maith leath na hoibre

Bíonn tionchar fadtéarmach ag aistriú maith ón naíonra go dtí an bhunscoil ar chumas foghlama na bpáistí tríd an mbunscoil ar fad (Fabian 2002, lch. 1). Tá sé d'aidhm ag an leabhrán seo cabhrú le stiúrthóirí naíonra, le múinteoirí gaelscoile agus tríothusan le páistí is le tuismitheoirí/caomhnóirí an t-aistriú ón naíonra go dtí an ghaelscoil a dhéanamh go réidh, socair, sásúil. Tugtar an cúlra taighde a bhaineann le próiseas an aistrithe sa cháipéis An Traein: Ag Aistriú ón Naíonra go dtí an Bhunscoil: Páipéar Cúlra atá ar fáil ar shuíomhanna idirlín Gaelscoileanna Teo. agus Forbairt Naíonraí Teo. (<http://www.gaelscoileanna.ie> agus www.naionrai.ie). Pléitear na príomhathruithe sa timpeallacht fhisiciúil, na hathruithe sóisialta agus féiniúlachta agus na hathruithe oideachasúla a mbíonn páistí ag dul in glic leo agus iad ag aistriú ón naíonra/réamhscoil go dtí an bhunscoil. Tugtar cuntas inti ar na saintréithe a bhaineann leis an luath-thumoideachas agus ar chúrsaí teanga sna naíonraí agus sna gaelscoileanna. Déantar cur síos ar obair an naíonra agus ar shúgradh mar mhodh foghlama ag páistí óga.

Tugtar cuntas sa Pháipéar Cúlra chomh maith ar churaclam na Gaeilge i rang na naíonán sa bhunscoil agus ar *Aistear*, creatchuraclam don Luath-Óige (CNCM/NCCA 2009). Tá sé d'aidhm ag *Aistear* leanúnachas a chothú idir an réamhscoil agus an bhunscoil. Tá an-tábhacht ag baint le *Síolta*, creatlach náisiúnta cáilíochta a bhaineann le hardchaighdeán i gcúram agus in oideachas na luath-óige (LOFLO/CECDE 2006), agus le Caighdeán 13 ach go háirithe, caighdeán a bhaineann go sonrach leis an aistriú ón réamhscoil go dtí an bhunscoil. Molann *Síolta* go mbeadh polasaí agus plean aistrithe á gcur i bhfeidhm i réamhscoileanna agus scoileanna chun eolas agus taitheá roinnt. Mheas na stiúrthóirí agus na múinteoirí a d'fhreastail ar dhá sheimineár a d'éagraigh Gaelscoileanna Teo., Na Naíonraí Gaelacha agus Forbairt Naíonraí Teo. go mbeadh comhoibriú ar bhonn gairmiúil idir an naíonra agus an ghaelscoil an-tairbheach. Dúirt siad go raibh an-tábhacht ag baint le leanúnachas idir an dá réimse maidir le cúrsaí teanga ionas go mbeadh an ghaelscoil in ann tógáil ar obair an naíonra. Mhol siad go gcruthófaí bealach

le heolas faoi na páistí a thairfeadh is a chur ar aghaidh go dtí an ghaelscoil, le cead na dtuismitheoirí/gcaomhnóirí. Mheas na rannpháirtithe go gcabhródh plean nó clár aistrithe go mór chun an leanúnachas cuí a chothú idir an naíonra agus an ghaelscoil agus chun comhthuiscint a fhorbairt idir na baill foirne go léir. Cabhróidh an chomhthuiscint seo leis na páistí aistriú sásúil a dhéanamh go dtí an bhunscoil.

Tá moltaí sa leabhrán seo faoin mbealach le polasaí aistrithe oiriúnach a cheapadh agus tugtar samplaí d'imeachtaí samplacha a d'fhéadfaí a chur san áireamh sa chlár aistrithe. Orthu seo tá moltaí faoi eolas faoin scoil a thabhairt don teaghlach, faoi thaithí ar an scoil a chur ar fáil do pháistí agus faoi nascanna a chothú idir an naíonra agus an scoil. Tugtar sampla de phróifíl aistrithe a d'fhorbair O'Kane agus Hayes (le foilsiú) mar bhealach chun eolas a roinnt idir an réamhscoil agus an bhunscoil agus moltar do stiúrthóirí naíonra agus do mhúinteoirí gaelscoile an phróifíl a aistriú agus a leasú le go mbeadh sí in oiriúint don suíomh acu féin. Tá moltaí ann chomh maith faoi leabhrán aistrithe a d'fhéadfadh na páistí a thosú sa naíonra agus a thabhairt leo go dtí an ghaelscoil.

Tá súil againn go gcabhróidh na moltaí seo le stiúrthóirí agus le múinteoirí clár aistrithe don aistriú ón naíonra go dtí an ghaelscoil a cheapadh, clár a chabhróidh leis na páistí a bheith lánmhuiníneach astu féin, a chuideoidh leo tógáil ar an bhfoghlaim a dhein siad sa naíonra agus a chabhróidh leo leas a bhaint as na deiseanna nua a bheidh ar fáil dóibh sa ghaelscoil.

2

Moltaí do Chlár Aistrithe

Clár aistrithe

Dar leis an OECD (2002), tá buntáistí áirithe ag baint le ceangail láidre a fhorbairt idir an réamhscoil is an bhunscoil, maidir le haidhmeanna comhaontaithe, le modhanna oideachasúla agus le comhthuisctí idir na baill foirne. Cabhróidh an chomhthuisctint seo leis na páistí aistriú sásúil a dhéanamh go dtí an bhunscoil. Moltar mar sin clár aistrithe a fhorbairt idir an naíonra is an ghaelscoil, clár a bheadh in oiriúint don staid logánta ar bhealach scaoilte, solúbtha. Ceapann Fabian agus Dunlop (2007, lch. 16) go mba chóir tosú leis an bprionsabal gur comhfhiontar idir na páistí, na teaghligh, na stiúrthóirí is na múinteoirí sa phobal acu féin atá san aistriú is go bhfuil sé d'aidhm ag an gclár aistrithe cabhair agus tacaíocht a thabhairt do na páistí dul ar aghaidh go dtí an chéad staid eile ina saol mar dhaoine cumasacha gníomhacha. Mura bhfuil clár aistrithe i bhfeidhm cheana féin, b'fhiú do gach scoil is naíonra féachaint ar na deiseanna a chuirfeadh a leithéid ar fáil do na páistí faoina gcúram féin.

Tá moltaí curtha ar fáil ag Fabian (2002, lch. 33) agus Dunlop agus Fabian (2007, lch. 16) faoi chlár aistrithe a cheapadh do pháistí, do stiúrthóirí agus do thuismitheoirí ina mbeadh eolas faoi na nithe seo a leanas:

- Polasaí aistrithe ag an scoil is ag an naíonra
- Teagmháil a chothú idir stiúrthóirí is múinteoirí chun obair a chéile a thuisctint
- Oiliúint is tacaíocht a chur ar fáil don mhúinteoir is do bhaill eile foirne
- Cabhrú leis an múinteoir aithne a chur ar na páistí
- Rannpháirtíocht na dtuismitheoirí/gcaomhnóirí a chothú
- Gníomhaíochtaí a eagrú chun cabhrú leis na páistí agus leis na thuismitheoirí/caomhnóirí eolas a chur ar shuíomh na scoile, taithí a fháil ar an lá scoile is bualadh leis an múinteoir

- Teagmháil le gaelscoileanna is le scoileanna eile chun eolas a roinnt faoi dhea-chleachtas
- An clár aistrithe a mheas go tráthrialta.
- Oiliúint a chur ar fáil do phróiseas an aistrithe do na stiúrthóirí is na múinteoirí

Imeachtaí samplacha

Chun tús a chur leis an bpróiseas seo, tugtar samplaí thíos d'imeachtaí a d'fhéadfaí a chur ar bun. Bailíodh na himeachtaí samplacha seo ón taighde náisiúnta agus idirnáisiúnta a foilsíodh ar an ábhar.

Eolas a thabhairt don teaghlach

Tá a lán bealaí ann chun eolas faoin scoil a thabhairt do na tuismitheoirí/caomhnóirí:

1. Cruinniú ag an scoil leis na tuismitheoirí/caomhnóirí roimh thosach na scoilbhliana.
2. Seolann an scoil leabhrán is litreacha chuig an teaghlach. Tá cinneadh le déanamh maidir le teanga na cumarsáide, Gaeilge/Béarla agus aon teanga eile a bheadh ag na teaghlaigh, inimircigh nua, mar shampla.
3. Seolann an scoil leabhrán is litreacha chuig an bpáiste.
4. Beidh gá le haird faoi leith a thabhairt ar pháistí le riachtanais bhreise is beidh seirbhísí tacaíochta le pleanáil (Fabian agus Dunlop 2006, lch. 16).
5. Suíomh idirlín nó leathanach baile a thionscnamh le heolas a thabhairt do thuismitheoirí agus do pháistí faoin scoil. Is féidir é a chur ar fáil as Gaeilge agus as Béarla.
6. Bileog do thuismitheoirí: d'fhéadfadh an naíonra bileog do thuismitheoirí a ullmhú, ag moladh dóibh roinnt Gaeilge a labhairt leis na páistí i rith an tsamhraidh agus rainn agus amhráin as Gaeilge a chanadh ó ham go chéile. D'fhéadfaí frásaí is rainn samplacha ón naíonra chur ar an mbileog.

Taithí ar an scoil

Cuireann roinnt scoileanna imeachtaí ar siúl a thugann blaiseadh de shaol na scoile do na páistí:

1. Tugann an scoil cuireadh don pháiste is don teaghlach cuairt a thabhairt ar an scoil roimh thosach na scoilbhliana. Ceapann Fabian (2002, lch. 63) go mba chóir go mbeadh níos mó ná cuairt amháin ann roimh thosach na scoilbhliana agus go mbeadh imeacht scoile ar siúl le linn na cuairte, mar shampla ceacht, am lóin, scéalta, amhráin, chomh maith le saorimirt.
2. Tugann an scoil cuireadh don stiúrthóir naíonra agus do na páistí cuairt a thabhairt ar an scoil roimh thosach na scoilbhliana.
3. Bíonn ceacht nó gnás bunscoile ar nós scéal nó am lóin ar siúl le linn na cuairte.
4. Tugann an naíonra cuireadh do roinnt páistí agus dá dtuismitheoirí/gcaomhnóirí cuairt a thabhairt ar an naíonra chun labhairt mar gheall ar an scoil.
5. Molann Fabian agus Dunlop (2006, lch. 13) go mbeadh “cairde” ag páistí an naíonra sa scoil a thabharfadh aire dóibh agus iad ag tosú ar scoil. Páistí ó ranganna sinsearacha atá i gceist, is d’fhéadfadh páistí a bhí sa naíonra nuair a bhíodar óg a bheith i gceist anseo.

Nascanna idir an naíonra agus an scoil

Tá an-chuid bealaí ann chun nascanna idir an naíonra agus an scoil a chur chun cinn:

1. Ceapann an naíonra is an scoil polasaí agus clár aistrithe aontaithe.
2. Eagraítear cruinniú idir stiúrthóirí is múinteoirí chun spéiseanna agus cumais na bpáistí a phlé, le cead na dtuismitheoirí/gcaomhnóirí.
3. Tugann an naíonra cuireadh don mhúinteoir cuairt a thabhairt ar an naíonra nuair atá an seisiún ar siúl agus tugann an scoil cuireadh don stiúrthóir cuairt a thabhairt ar rang na naíonán le linn ceachta.

4. Tugann an naíonra agus an scoil eolas dá cheile faoina gcuid aidhmeanna, faoin gcuraclam, faoi na modhanna oibre agus faoin gcur chuige i leith na Gaeilge.
5. Tugann an naíonra bileog leis na focail, frásaí, na rainn agus na hamhráin a bhíonn in úsáid sa naíonra don scoil.
6. Pléann an stiúrthóir ceisteanna faoi dhul ar scoil leis na páistí sa naíonra.
7. Bíonn éide scoile ar fáil mar éadaí do ghléasadh suas sa naíonra.
8. Déanann páistí sa scoil leabhrán faoi rang na naíonán do pháistí an naíonra.
9. Léann na stiúrthóirí leabhair faoin scoil leis na páistí. (Féach Aguisín 2)
10. Bíonn balla grianghraf sa naíonra agus sa scoil ar a gcrochtar grianghraif a bhaineann leis na téamaí seo a leanas - mo bhaile, mé féin agus mo mhuintir, mo chairde, ag súgradh, an naíonra agus an scoil, an stiúrthóir agus an múinteoir.
11. Úsáideann an naíonra an córas céanna peannaireachta leis an scoil.
12. Tugann an scoil agus an naíonra cuireadh do na páistí chuig drámaí agus imeachtaí a chéile, imeachtaí Sheachtain na Gaeilge, An Nollaig, mar shampla. Tá cúnamh áirithe ar fáil ó Ghaelscoileanna chun na costais a bhainfeadh le cuairt mar seo a ghlanadh.
13. Déanann an scoil físeán ar imeachtaí na scoile, (ceachtanna, crochadh na gcótaí, timpeallacht na scoile, comhairle ó na daltaí do na páistí nua, mar shampla), chun eolas ar na gnéithe seo a thabhairt do pháistí an naíonra.
14. Imeachtaí sóisialta a eagrú d'fhoireann an naíonra is na scoile, mar shampla Dinnéar na Nollag.
15. Searmanas Fáilte a chur ar bun sa scoil sa chéad téarma agus cuireadh a thabhairt do thuismitheoirí agus do stiúrthóirí.
16. Cuireann na stiúrthóirí agus na múinteoirí foirm aistrithe nó próifíl aistrithe le chéile, faoi mar a deineadh sa tionscnamh DEIS (O'Kane agus Hayes le foilsíú) anseo thíos:

Próifíl aistrithe

D'fhorbair O'Kane agus Hayes (le foilsiú) próifíl dar teideal "Transition to School – Child Snapshot" le linn tionscnamh DEIS i mBaile Átha Cliath sa bhliain 2010. Forbraíodh an phróifíl i bpáirt le stiúrthóirí is múinteoirí sna naíonraí agus sna bunscoileanna sa tionscnamh. Thuairiscigh na rannpháirtithe gur chuir próiseas forbartha na próifíle bonn an-mhaith faoin gcomhoibriú maidir leis an aistriú chun na bunscoile. Chuimsigh an phróifíl seo eolas faoin bpáiste faoi na réimsí seo thíos:

- Scileanna teanga agus cumarsáide
- Scileanna sóisialta agus mothúcháin
- Scileanna neamhspleáchais is féinchabhracha
- Scileanna machnaimh
- Scileanna luailéacha: scileanna mórluaile agus scileanna mionluaile

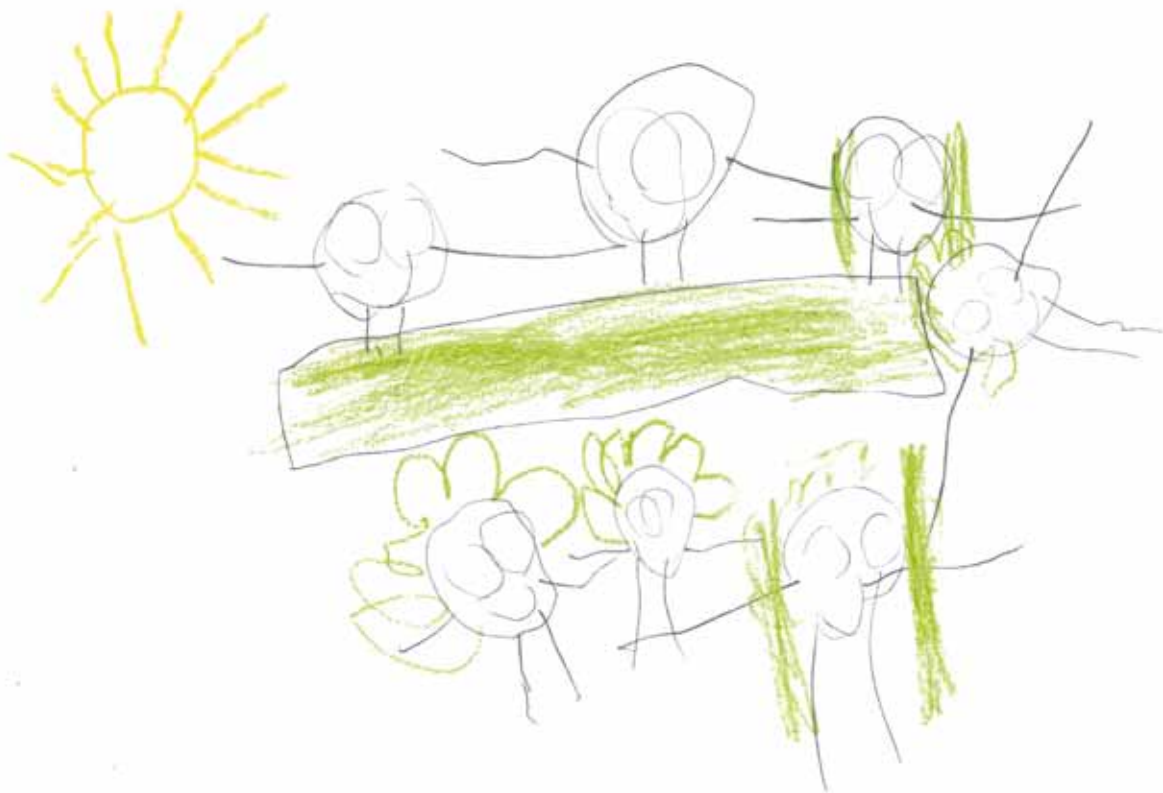
Reáchtáilteadh cúrsa i bhforbairt ghairmiúil leanúnach chomh maith chun eolas a thabhairt do na stiúrthóirí faoin mbunscoil. Roinneadh eolas faoi obair na naíonraí ar na múinteoirí is cheap na rannpháirtithe go mba mhór an chabhair an t-eolas faoin dá thaobh den aistriú a mhalartú. Dúirt na stiúrthóirí go raibh an próifíl an-úsáideach chun dul chun cinn a bpáiste a phlé le tuismitheoirí/caomhnóirí chomh maith.

Táimid buíoch de na húdair as cead a thabhairt dúinn an phróifíl a fhoilsiú anseo. Is faoi na naíonraí agus na scoileanna a leagan féin a fhorbairt agus na ranna as an doiciméad seo a aistirú go Gaeilge nó leagan dátheangach a chur le chéile.

Baineann Roinn 1, Scileanna Teanga agus Cumarsáide (lch.18), leis an teanga dúchais agus baineann an roinn dheiridh (lgh.23 agus 24) le sealbhú na Gaeilge mar dhara teanga.

Féachtar ar an bpáiste mar dhuine atá gníomhach sa phróiseas, duine atá cumasach agus ábalta agus atá in ann feidhm a bhaint as na gníomhaíochtaí tacaíochta a chuireann daoine fásta ar fáil.

Cabhraíonn spreagadh is tacaíocht leanúnach le páistí buntáiste a bhaint as deiseanna, suímh is taithí nua.



Transition to School Child Snapshot

(O'Kane agus Hayes, le foilsíú)



This form is to record the achievements and abilities of children making the transition from preschool to primary school.

Name of Child: _____

Date of Birth: _____

Name of Preschool: _____

Date of Report: _____

SECTION 1

Language and Communication Skills

I can speak clearly and Confidently:

- Yes
- Still Developing

I can listen to and enjoy Stories:

- Yes
- Still Developing

I can use a good range of vocabulary:

- Yes
- Still Developing

I am able to speak up at news/circle time:

- Yes
- Still Developing

I make eye contact when speaking:

- Yes
- Still Developing

I can recite rhymes and songs:

- Yes
- Still Developing

I enjoy pretend play with my friends:

- Yes
- Still Developing

I can ask questions and ask for help when needed:

- Yes
- Still Developing

I can answer the questions that I am asked:

- Yes
- Still Developing

Any comments you would like to add on this child's abilities in these areas:

SECTION 2

Social and Emotional Skills

I have the confidence to speak to visitors:

- Yes
- Still Developing

I am comfortable about showing my feelings:

- Yes
- Still Developing

I can take part in activities:

- Yes
- Still Developing

I can mix and play happily with other children:

- Yes
- Still Developing

I can co-operate and take turns with other children:

- Yes
- Still Developing

I get along well with my teachers:

- Yes
- Still Developing

I can share and solve problems with my friends:

- Yes
- Still Developing

I understand rules and routine:

- Yes
- Still Developing

I take pleasure in my own success:

- Yes
- Still Developing

Any comments you would like to add on this child's abilities in these areas:

SECTION 3

Independence and Self-help Skills

I can finish a task by myself:

- Yes
- Still Developing

I can choose my own activity:

- Yes
- Still Developing

I am happy to try new things:

- Yes
- Still Developing

I can follow directions:

- Yes
- Still Developing

I can use the bathroom and wash my hands:

- Yes
- Still Developing

I look after my things:

- Yes
- Still Developing

I can manage my lunch well:

- Yes
- Still Developing

I tidy up after myself:

- Yes
- Still Developing

I can happily work alone or with friends:

- Yes
- Still Developing

Any comments you would like to add on this child's abilities in these areas:

SECTION 4

Thinking Skills

I can recognise my name:

- Yes
- Still Developing

I know my colours:

- Yes
- Still Developing

I know my shapes:

- Yes
- Still Developing

I can count to 5 or more:

- Yes
- Still Developing

I can complete jig-saw puzzles:

- Yes
- Still Developing

I can hold a pencil properly:

- Yes
- Still Developing

I can remember songs and rhymes:

- Yes
- Still Developing

I understand matching, sorting and ordering:

- Yes
- Still Developing

I am happy to learn:

- Yes
- Still Developing

Any comments you would like to add on this child's abilities in these areas:

SECTION 5

Fine and Gross Motor Skills

I have good hand-eye coordination:

- Yes
- Still Developing

I can colour mostly within the lines:

- Yes
- Still Developing

I can thread beads and work on peg board:

- Yes
- Still Developing

I can use a scissors:

- Yes
- Still Developing

I enjoy sand and water play:

- Yes
- Still Developing

I have good balance:

- Yes
- Still Developing

I can run and ride a trike:

- Yes
- Still Developing

I can hop and dance:

- Yes
- Still Developing

I can catch and throw a ball:

- Yes
- Still Developing

Any comments you would like to add on this child's abilities in these areas:

Moltar do na stiúrthóirí agus do na múinteoirí na moltaí thuas a scrúdú go mion, féachaint an dtagann siad leis na prionsabail oideachais agus teanga atá acu. Tá rogha acu freisin úsáid a bhaint as próifíl eile chomh maith.

Is féidir dul chun cinn an pháiste maidir le sealbhú na Gaeilge a bhreacadh ar bhealach mar seo chomh maith, bealach atá bunaithe ar phátrún sealbhaithe teanga (Mhic Mhathúna 1996).

Tuiscint:

Tuigeann an páiste caint an stiúrthóra agus léiríonn sé an tuiscint sin trí ghníomh oiriúnach a dhéanamh nó trí fhreagra oiriúnach a thabhairt as Béarla.

Sampla

Stiúrthóir: Ar mhaith leat imirt leis an ngaineamh?

Páiste: No, I want to paint.

Is féidir liom Gaeilge a thuiscint.

- Is féidir
- Fós ag forbairt

Meascán de Bhéarla agus de Ghaeilge:

Úsáideann an páiste focal Ghaeilge in abairt Bhéarla.

Sampla

Stiúrthóir: Cad atá déanta agat?

Páiste: I did it, the bláth.

Úsáidim focail Ghaeilge in abairt Bhéarla.

- Úsáidim
- Fós ag forbairt

Foirmlí cainte/abairtí réamhdhéanta:

Úsáideann an páiste frása nó abairt a múineadh dóibh do ghníomhaíocht nó do ghnás ar leith:

Sampla

Páiste: Ceangal mo naprún dom. Cé leis é seo? Liomsa é.

Úsáidim frásaí a d'fhoghlaim mé.

- Úsáidim
- Fós ag forbairt

Saorchaint as a stuaim féin:

Labhraíonn an páiste as a stuaim féin, b'fhéidir go mbeidh sé cruinn ach i dtosach beidh sé/sí ag baint triail as foirmeacha éagsúla de na focail agus de chomhréir na habairte:

Samplaí

Páiste: Is liomsa é leon.

Páiste: Chonaic Teidí bean, agus buachaill, cat, madra, cailín, ag rith abhaile.

Is féidir liom labhairt as mo stuaim féin

- Is féidir
- Fós ag forbairt

Beidh roinnt páistí, go háirithe na páistí a bhfuil roinnt Gaeilge acu sa bhaile in ann páirt a ghlacadh i gcomhrá agus beidh forbairt teanga ag staid oiriúnach dá n-aois ag na páistí a tógadh le Gaeilge.

Leabhrán: *Mise sa Naíonra agus sa Scoil*

D'fhéadfaí leabhrán aistrithe a fhorbairt, bunaithe ar leabhrán a d'fhorbair "Integrate Ireland Language and Teaching" do pháistí a bhí ag sealbhú an Bhéarla mar dhara teanga (Integrate Ireland 2007). D'fhéadfaí tosú ar an leabhrán sa naíonra is d'fhéadfadh an páiste é a thabhairt leis/léi chun na scoile is leanúint leis an obair ansin. Moltar cóipleabhar le leathanaigh bhána nó stracleabhar a úsáid chuige seo. D'fhéadfaí aidhm agus cur chuige an leabhráin a mhíniú do na tuismitheoirí/caomhnóirí agus d'fhéadfadh siad an obair a bhaineann leis an tréimhse réamhscoile a dhéanamh lena bpáiste féin mura raibh sé déanta sa naíonra. Bheadh roinnt de na nithe seo a leanas sa leabhrán:

Roinn A: Sa naíonra

Grianghraf den pháiste sa naíonra

Is mise (ainm agus pictiúr/grianghraf)

Tá mo lá breithe ar (dáta)

Tá cónaí ar na daoine seo sa bhaile liom: (pictiúr/grianghraf)

Seo mo theach: (pictiúr)

Labhraím na teangacha seo sa bhaile:

Mo naíonra: pictiúr/grianghraf agus ainm an naíonra

Mo stiúrthóir: pictiúr/grianghraf

Mo chairde sa naíonra:

Is breá liom na scéalta seo:

Is breá liom na rannta seo:

Mo rogha bréagáin:

Rudaí a chuireann áthas orm:

Rudaí a chuireann imní orm:

Roinn B: Ar scoil

Táim ag súil leis na rudaí seo ar scoil:

Mise ar scoil (pictiúr) / M'éide scoile (má oireann sé)

Mo scoil: pictiúr/grianghraf agus ainm na scoile

Mo mhúinteoir: pictiúr/grianghraf

Seo mo chairde ar scoil: pictiúr

Mo sheomra ranga: pictiúr

Seo mo mhála scoile: pictiúr

Mo bhosca lóin: pictiúr

Is breá liom na rudaí seo a dhéanamh ar scoil: pictiúr

Ag súgradh sa chlós: pictiúr

Focal ó mo thuismitheoir: alt beag ó Mham nó ó Dhaid.

Clár aistrithe a cheapadh

Beidh toscaí faoi leith ag baint le gach naíonra, le gach scoil agus le naisc idir na naíonraí is na scoileanna. Is gá machnamh a dhéanamh ar an staid logánta agus ar na fachtóirí thíos nuair atá clár aistrithe á leagan amach:

- Suíomh na scoile i leith an naíonra: an bhfuil siad ar an láthair chéanna?
- Cad iad na naíonraí agus na gaelscoileanna atá sa cheantar céanna?
- Tá seoltaí gaelscoileanna ar fáil ag <http://www.gaelscoileanna.ie/schools/primary-schools/?lang=ie>.
- Tá seoltaí naíonraí ar fáil ag <http://www.naionrai.ie/learscail.ga>
- Ar chóir idirdhealú a dhéanamh idir tuismitheoirí/caomhnóirí nua is daoine a bhfuil páistí acu sa scoil cheana féin?
- Conas ar féidir leis an scoil forbairt a dhéanamh ar theanga na bpáistí a bhí sa naíonra?
- An mbeidh páistí le riachtanais bhreise ag aistriú ón naíonra go dtí an scoil?
- Cad iad na bealaí a dtugann an dá institiúid tacaíocht, spreagadh agus cúnaimh do na tuismitheoirí/caomhnóirí maidir leis an nGaeilge?
- Ceisteanna ama: cé mhéid ama a bheidh i gceist leis an gclár aistrithe? Cathain a chuirfear tús leis an gclár?, Cén fhad a leanfar leis?

Bealach amháin chun clár aistrithe a phleanáil

- Aidhmeanna na scéime ar bhonn logánta a leagan amach
- Na rudaí atá ar bun faoi láthair a liostáil
- An staid idéalach a leagan amach
- Tosaíochtaí na scéime agus pointí eile a leagan amach
- Pleanáil ar an mbealach len iad a chur i gcrích:
 1. Cén tréimhse ama a bheidh i gceist, ó Lá Fhéile Pádraig go dtí Oíche Shamhna, mar shampla.
 2. Na daoine a bheidh páirteach sa scéim a ainmniú: múinteoirí na naíonán, an príomhoide, baill eile d'fhoireann na scoile, stiúrthóirí na naíonraí, na páistí, na tuismitheoirí/caomhnóirí.
 3. Na hacmhainní ama is airgid a bheidh ag teastáil
- Measúnú a phleanáil

Nuair a bhí siad sa naíonra, thaitin sé leis na páistí go raibh cairde agus gaolta leo sa ghrúpa céanna, go raibh cóisir mhór ann ar a laethanta breithe, go raibh siad ag foghlaim Gaeilge agus go raibh bréagáin dheasa ann.

Ba chuimhin le go leor acu a gcéad lá ar scoil, go raibh mála scoile nua acu is go bhfuair siad leabhair nua scoile.



3

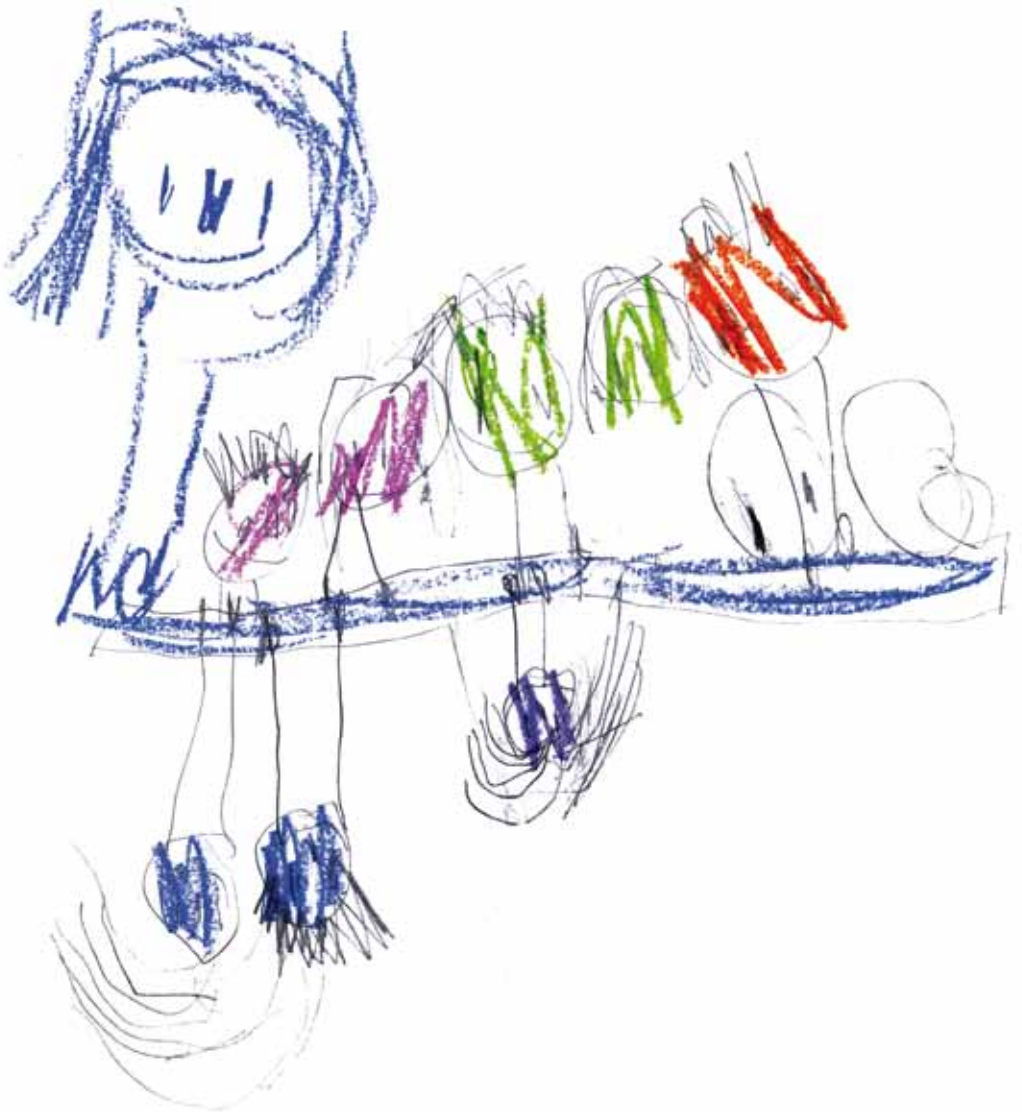
Conclúid

Tá an-tábhacht le haistriú sásúil chun na bunscoile mar leagtar síos pátrúin foghlama, caidrimh agus meoin sna míonna tosaigh sa scoil. Moltar Clár Aistrithe a leagan amach idir naíonraí agus na scoileanna ar a bhfreastalaíonn na páistí. Má bhíonn Clár Aistrithe i bhfeidhm beidh níos mó tuisceana agus measa ag stiúthóirí naíonra is múinteoirí ar obair a chéile is ar chumais agus ar riachtanais na bpáistí. Beidh na páistí ag tógáil ar a dtaithe sa naíonra is ag dul i dtaithe ar athruithe maidir leis an spás fisiciúil, athruithe sóisialta is féiniúlachta agus athruithe oideachasúla.

Tá tionscnaimh mar *Aistear*, creatchuraclam don Luath-Óige agus *Síolta*, an chreatlach náisiúnta d'oideachas na luath-óige ag tosú ar leanúnachas a chothú idir naíonraí agus bunscoileanna ach is faoi na scoileanna is na naíonraí atá sé an teagmháil agus leanúnachas a chur chun cinn ar bhonn logánta. Tugadh moltaí sa leabhrán seo faoi conas clár aistrithe a phleanáil agus faoi na himeachtaí samplacha agus tionscnaimh a d'fhéadfadh a bheith i gceist ann. Is iad na daoine áitiúla, stiúthóirí na naíonraí agus múinteoirí na ngaelscoileanna, is fearr a thuigfidh cad a oireann don suíomh acu féin.

Moltar go mbeadh tuiscint ag na stiúrthóirí ar an dátheangachas is ar shealbhú teanga is go mbeadh pleanáil teanga ar bun sa naíonra, chomh maith le pleanáil a bhaineann leis an gclár oibre.

Cuirtear an-bhéim ar shúgradh mar mhodh foghlama ag páistí sa naíonra.



Tagairtí

An Chomhairle Náisiúnta Curaclaim agus Measúnachta/National Council for Curriculum and Assessment (2009). *Aistear, creatchuraclam don Luath-Óige*. http://www.ncca.ie/en/Curriculum_and_Assessment/Early_Childhood_and_Primary_Education/Early_Childhood_Education/Framework_for_Early_Learning/. Íoslódáladh 27.07.2010.

An Roinn Oideachais agus Eolaíochta (1999a). *Curaclam na Bunscoile: Réamhrá*. Baile Átha Cliath: Oifig an tSoláthair.

An Roinn Oideachais agus Eolaíochta (1999b). *Curaclam na Bunscoile. Gaeilge: Teanga*. Baile Átha Cliath: Oifig an tSoláthair.

Baker, C. (2011). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. 5ú eagrán. Clevedon: Multilingual Matters.

Bernard Van Leer Foundation (2006). *Transitions in the Early Years: A Learning Opportunity*, Early Childhood Matters, November 2006, No. 107.

Bronfenbrenner, U. (1979). *The Ecology of Human Development*. Cambridge MA: Harvard University Press.

Brooker, L. (2008). *Supporting Transitions in the Early Years*. Maidenhead, Berks: Open University Press.

Broström, S. (2002). Communication and continuity in the transitions from kindergarten to school. In H. Fabian and A.W. Dunlop (Eag.) *Transitions in the Early Years*. London: Routledge-Falmer, lgh. 52 – 63.

Centre for Early Childhood Development and Education (2006). *Siolta. An Chreatlach Náisiúnta Cáilíochta d'Oideachas na Luath-Óige*. Ranganna na naíonán: leagan Gaeilge http://www.siolta.ie/infant_standard13_gl.phpCaighdeán 13: Aistrithe. Íoslódáladh 10.07.2010.

Coady, M. agus Ó Laoire, M. (2002). Dilemmas of language and practice in education: Gaelscoileanna in the Republic of Ireland. *Language Policy* 1 (2), lgh. 143-158.

Devlin, S., agus Frost, C. (2007). *Sárshaothair: Clár Ardchaighdeán na Naíonraí*. Baile Átha Cliath: Forbairt Naíonraí Teo.

Dockett, S. agus Perry, B. (2005). Starting School in Australia is “a bit safer, a lot easier and more relaxing”: Issues for families and children from culturally and linguistically diverse backgrounds. *Early Years* 25 (3) lgh. 271-281.

Dunlop, A.W. agus Fabian, H. (Eag.) (2007). *Informing transitions in the early years*. Maidenhead, Berks: Open University Press.

Fabian, H. (2002). *Children Starting School*. London: David Fulton.

Fabian, H. agus Dunlop, A.W. (Eag.) (2002). *Transitions in the Early Years*. London: Routledge-Falmer.

Fabian, H. agus Dunlop, A.W. (2006). Outcomes of good practice in transition processes for children entering primary school. Páipéar a coimisiúnaíodh don EFA Global Monitoring Report 2007, *Strong Foundations: early childhood care and education*. UNESCO.

Forbairt Naíonraí. (2007). *Céimeanna Beaga. Cúrsa BunGhaeilge Feidhmiúil do Stiúrthóirí Naíonraí*. Baile Átha Cliath: Forbairt Naíonraí.

Hayes N., O’Flaherty J. and Kernan M. (1997). *A Window on Early Education in Ireland: the First National Report of the IEA Preprimary Project*. Dublin: Dublin Institute of Technology.

Hayes, N. (2010). *Early Childhood. An Introductory Text*. 4ú Eag. Baile Átha Cliath: Gill agus Macmillan.

Hickey, T. (1997). *An Luath-Thumadh in Éirinn: Na Naíonraí*. Baile Átha Cliath: Institiúid Teangeolaíochta Éireann.

Hickey, T. (2010). Indigenous language immersion: the challenges of meeting the needs of L1 and L2 speakers in Irish-medium pres-schools. In T. Hickey, and C. Kenner, C. (Eag.). *Multilingual Europe: diversity and learning*. Stoke on Trent: Trentham Books, lgh. 137-142.

Integrate Ireland Language and Training. (2007). *My First English Book*. Baile Átha Cliath: Integrate Ireland Language and Training.

Johnson, R. and Swain, M. (Eag.). (1997). *Immersion Education: International Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press.

Láirionad um Fhorbairt agus Oideachas na Luath-Óige (Centre for Early Childhood Development and Education) (2006). *Síolta. An Chreatlach Náisiúnta Cáilíochta d'Oideachas na Luath-Óige*. Ranganna na naíonán: leagan Gaeilge http://www.siolta.ie/infant_standard13_gl.php Caighdeán 13: Aistrithe. Íoslódáladh 10.07.2010.

Láirionad um Fhorbairt agus Oideachais na Luath-Óige (Centre for Early Childhood Development and Education) (2007). *DEIS (Delivering Equality of Opportunity In Schools): An Action Plan For Educational Inclusion*. Íoslódáladh ar 20.07.2010 ó <http://www.cecde.ie/english/deis.php>.

Lave, J. and Wenger, E. (1991). *Situated learning. Legitimate peripheral participation*. Cambridge: Cambridge University Press.

Margetts, K. (2002). Transitions to School – Complexity and Diversity. *European Early Childhood Education Research Journal* 10 (2), lch. 103-114.

Mhic Mhathúna, M. (1996). Is Liomsa é Leon. Ról na bPáistí agus na Stiúrthóirí i Sealbhú na Gaeilge i Naíonraí. *Oideas* 44, lgh. 113-125.

Mhic Mhathúna, M. (2008). Supporting Children's Participation in Second Language Stories in an Irish Language Preschool. *Early Years*, 28, 3, lgh. 299-309.

Nic Craith D. agus Fay, A. (2008). The Curriculum in the Infant Classes in Primary Schools in Ireland – Creating Learning Experiences. In S. O'Brien, P. Cassidy and H. Schonfeld (Eag.) *Vision into Practice: Proceedings of a Conference on Making Quality a Reality in the Lives of Young Children*. Dublin Castle, February 8th-10th 2007. Dublin: Centre for Early Childhood Development and Education

Ní Mhaoláin, N. (2005). *Ár bPolasaí Gaeilge: Polasaí na Gaeilge do Ghaelscoileanna*. Baile Átha Cliath: Gaelscoileanna Teo.

Ó Buachalla, A. (2005). Cad is naíonra ann? In D. Uí Ghrádaigh (Eag.) (2005).

Lámhleabhar do Stiúirthóirí Naíonraí. Baile Átha Cliath: Forbairt Naíonraí Teo., lgh. 7-9.

Ó Cíosáin, H. (2005). Leagan amach an naíonra. In D. Uí Ghrádaigh (Eag.) (2005). *Lámhleabhar do Stiúirthóirí Naíonraí*. Baile Átha Cliath: Forbairt Naíonraí Teo., lgh. 24-28.

Ó hAiniféin, D. (2008). *An Tumoideachas in Éirinn*. Baile Átha Cliath: Coiscéim i bpáirt le Conradh na Gaeilge.

O’Kane M. (2007). *Building Bridges: The Transition from Preschool to Primary School for Children in Ireland*. Dublin Institute of Technology: Tráchtas Ph.D. neamhfhoilsithe.

O’Kane, M. agus Hayes, N. (2008). *The Transition to School in Ireland: What do the Children Say?* Proceedings of the CECDE International Conference, “Vision Into Practice” Making Quality a Reality in the Lives of Young Children. Dublin: Centre for Early Childhood Development and Education.

O’Kane, M. agus Hayes, N. (le foilsíú). *Supporting Early Childhood Educational Provision within a Cluster of DEIS Preschool and Primary School Settings*. Baile Átha Cliath: An Roinn Oideachais agus Scileanna/ Lárionad um Thaighde Shóisialta is Oideachasúil.

Ó Laoire, M. (2008). Educating for Participation in a Bilingual or a Multilingual Society? Challenging the Power Balance between English and Irish and Other Minority Languages in Ireland. In C. Hélot and A.M. De Mejia, (Eag.), *Forging Multilingual Spaces. Integrated Perspectives on Majority and Minority Bilingual Education*. Bristol: Multilingual Matters.

OECD (2002). *Educational Policy Analysis*. Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development.

Oifig an Aire Leanaí agus Gnóthaí Óige (2009). Eolas faoin mbliain réamhscoile saor in aisce. <http://www.omc.gov.ie/documents/childcare/ececcsschemesar/Batch2GuideGA.pdf> Íoslódáladh 19.09.2010.

Perry, B., Dockett, S., Gilbert, S., Howard, P., Mason, T., Simpson, T., Skattebol, J., Whitton, D., agus Woodrow, C. (2005). *Successful transition programs from prior-to-school to school for Aboriginal and Torres Straits Islander Children: Methodological considerations*. Íoslódáladh ar 18.07.2010 ó <http://74.125.55.132/scholar/q=cachecu4gOM39osYJscholar.google.com/-development>.

Skinner, D. Bryant, D., Coffman, J. And Campbell, F. (1998). In Brooker, L. (2008). *Supporting Transitions in the Early Years*. Maidenhead, Berks: Open University Press.

Siraj-Blatchford, I. agus Clark, P. (2000). *Supporting identity, diversity and language in the early years*. Bucks: Open University Press.

Tabors, P. (2008). *One Child, Two Languages*. Dara eagrán. Baltimore: Paul Brookes.

Uí Ainín, M. (2005). Reachtaíocht an naíonra. In D. Uí Ghrádaigh (Eag.). *Lámhleabhar do Stiúrthóirí Naíonraí*. Baile Átha Cliath: Forbairt Naíonraí Teo., lgh. 134-138.

Uí Ghrádaigh, D. (Eag.). (2005). *Lámhleabhar do Stiúrthóirí Naíonraí*. Baile Átha Cliath: Forbairt Naíonraí Teo.

Uí Ghrádaigh, D. (Eag.). (2005). Cúnamh. *Tacábhar do Naíonraí*. Baile Átha Cliath: Forbairt Naíonraí Teo.

Vogler, P., Crivello, G., agus Woodhead, M. (2008). *Early childhood transitions research: a review of concepts, theory and practice*. Páipéar Oibre 48, Den Hague, an Ísiltír: Fundúireacht Bernard van Leer.

Vygotsky, L (1978). *Mind in Society*. (aistrithe agus in eagar ag M. Cole, V. John-Steiner, S. Scribner agus E. Souberman). Cambridge, Mass: Harvard University Press.

Wood. E. agus Attfield, J. (2005). *Play, Learning and the Early Childhood Curriculum*. An dara heagrán. London: Paul Chapman.

Measann Curaclam na Bunscoile go gcuireann taithí agus eolas ar an nGaeilge le cumas an pháiste tuiscint ar fhéiniúlacht náisiúnta agus chultúrtha na tíre a fhorbairt.

Is í an Ghaeilge teanga na gaelscoile, is cuirtear deiseanna ar fáil do na páistí máistreacht a fháil ar an teanga trí thaithí a fháil ar an nGaeilge mar mheán foghlama.



AGUISÍN 1

Leabhair do pháistí faoin naíonra agus faoin scoil

- Henning, H. (2005). *Ag an Sú le Múinteoir Molly*. Co. Mhaigh Eo: Cló Mhaigh Eo.
- Henning, H. (2005). *Cois Trá le Múinteoir Molly*. Co. Mhaigh Eo: Cló Mhaigh Eo.
- Henning, H. (2005). *Múinteoir Molly agus a Rang Ceoil*. Co. Mhaigh Eo: Cló Mhaigh Eo.
- Henning, H. (2005). *Múinteoir Molly agus Coinín na Scoile*. Co. Mhaigh Eo: Cló Mhaigh Eo.
- Henning, H. (2007). *Múinteoir Molly agus an Lá Spóirt*. Co. Mhaigh Eo: Cló Mhaigh Eo.
- Henning, H. (2007). *Múinteoir Molly agus an Rang Ealaíne*. Co. Mhaigh Eo: Cló Mhaigh Eo.
- Hill, E. (1984/2007). *Bran ar Scoil*. Baile Átha Cliath: An Gúm.
- Hill, E. (2009). *Bran agus a Mhúinteoir*. Baile Átha Cliath: An Gúm.
- L'Heureux, C. agus Legeré, G. (2010). *Cathal sa Naíolann*. Gaillimh: Futa Fata.
- Moffat, N. (2004). *Bhí Oisín ar Scoil*. Baile Átha Cliath: An Gum.
- Ní Ailpín, T. (1991). *Rúairí agus Úna sa Naíonra*. Baile Átha Cliath: Forbairt Naíonraí Teoranta.
- Ní Chionnaigh, P. (1995/2001). *Páid agus an Scoil*. Baile Átha Cliath: An Gúm.
- Riddle, E. (2003). *Mo Chéad Naíonra*. Baile Átha Cliath: An Gúm.
- Seideán Sí. (2003). *Rírá is Seomra na Naíonán*. Baile Átha Cliath: An Gúm.
- Wolde, G. (1987). *Eithne ag an Naíolann*. Baile Átha Cliath: An Gúm.

AGUISÍN 2

Áiseanna agus Acmhainní

Tá eolas faoi áiseanna agus faoi achmhainní ar fáil ar na suíomhanna idirlín seo a leanas agus ar shuíomhanna eile nach iad.

www.gaelscoileanna.ie: Gaelscoileanna Teo.

www.naionrai.ie: Forbairt Naíonraí Teo.

www.cogg.ie: An Chomhairle um Oideachas Gaeltachta agus Gaelscolaíochta

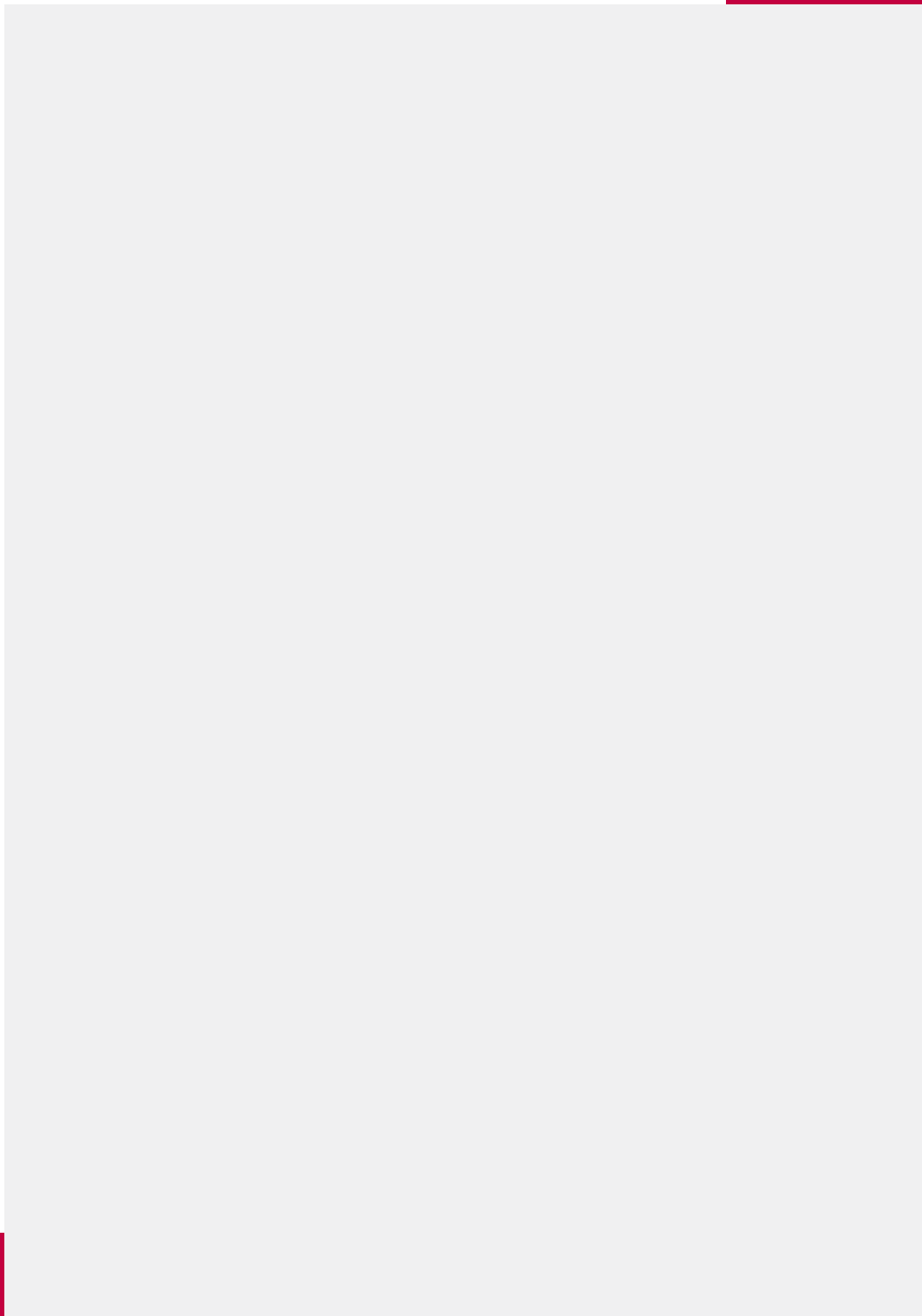
www.comhairle.org: suíomh le moltaí do thuismitheoirí ó Thuaisceart na hÉireann

www.aisaonad.org: áiseanna don seomra ranga

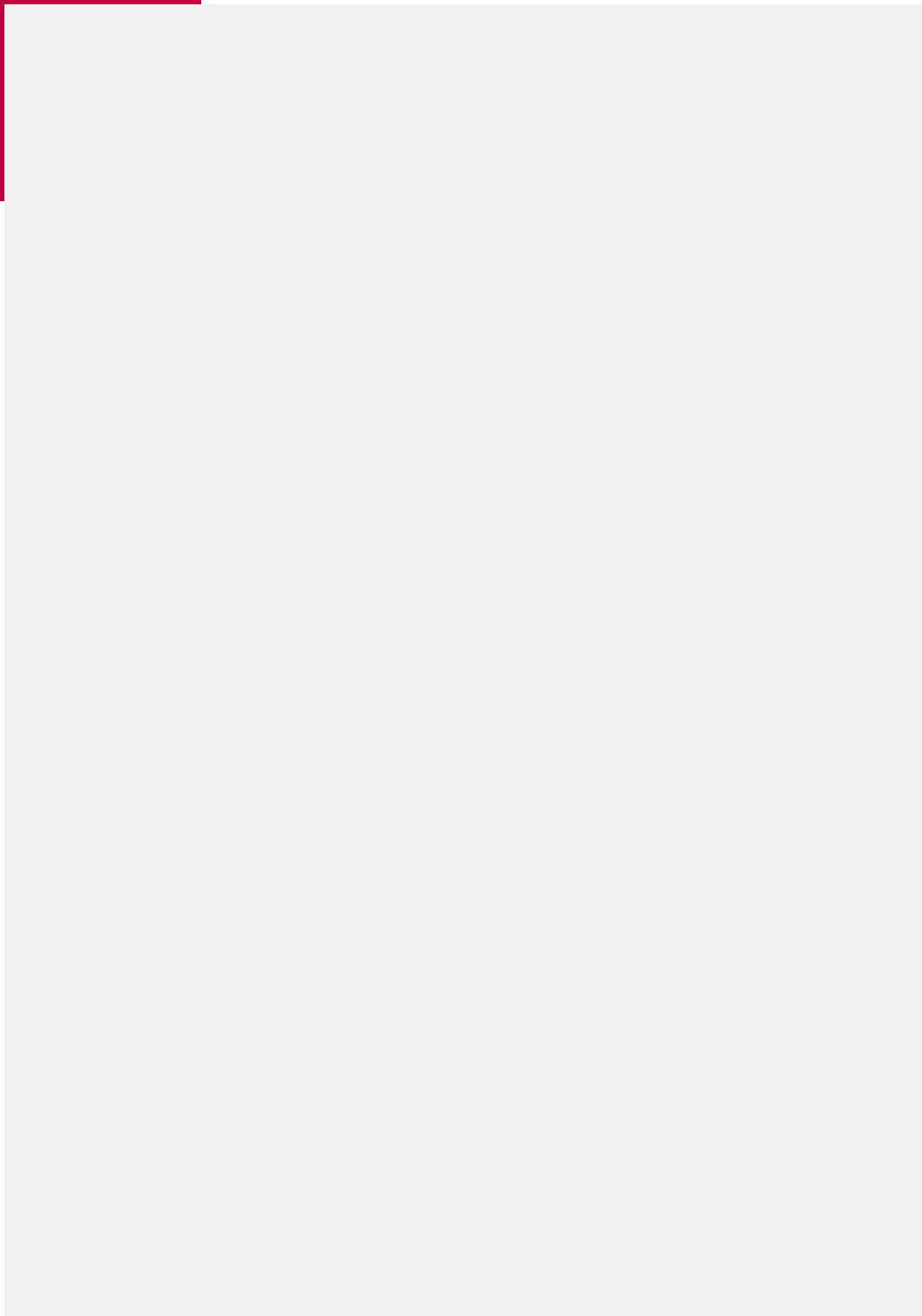
www.spraoi-online.com: ábhair don naíonra agus don scoil as Gaeilge

www.malamor.ie: mála scéalaíochta as Gaeilge

www.futafata.com: leabhair do pháistí óga



NÓTAÍ



FORBAIRT NAÍONRAÍ TEORANTA

Is cuideachta dheonach uile-Éireann í Forbairt Naíonraí Teoranta , a thacaíonn le seirbhísí, cúram is oideachas trí Ghaeilge a chur chun cinn do pháistí ó aois an chliabháin ar aghaidh. Cuireann Forbairt Naíonraí Teoranta tacaíocht ar fáil chun na seirbhísí trí Ghaeilge seo thíos a bhunú, a bhuanú agus a riaradh: naíolanna, naíonraí, seirbhísí aois scoile, campaí samhraidh agus grúpaí tuismitheoirí/caomhnóirí agus leanaí. I Meitheamh 2011 bhí 164 naíonra cláraithe le FNT.

Faigheann Forbairt Naíonraí Teoranta maoiniú ó Fhoras na Gaeilge agus ó Oifig an Aire do Leanaí agus Gnóthaí Óige.

Eolas: www.naionra.ie

GAELSCOILEANNA TEO.

Is í GAELSCOILEANNA TEO. eagraíocht chomhordaitheach na scoileanna lán-Ghaeilge. is í príomhaidhm na heagraíochta ná an ghaelscolaíocht a chur chun cinn, a éascú agus a spreagadh ag an mbunleibhéal agus ag an iar-bhunleibhéal fud fad na hÉireann. Cabhraíonn sí le tuismitheoirí agus le grúpaí áitiúla scoileanna nua ag an dá leibhéal a bhunú agus tacaíonn sí leis na scoileanna atá bunaithe cheana féin. In 2011 bhí 174 gaelscoil agus 40 gaelcholáiste lasmuigh den Ghaeltacht ag cur oideachais lán-Ghaeilge ar fáil.

Eolas: www.gaelscoileanna.ie

MÁIRE MHIC MHATHÚNA

Is léachtóir le hOideachas na Luath-Óige in Institiúid Teicneolaíochta Bhaile Átha Cliath í Máire Mhic Mhathúna. Chaith sí tamall ag obair mar mhúinteoir bunscoile and mar stiúrthóir naíonra. Tá spéis faoi leith aici i sealbhú teanga agus tá taighde ar an ábhar seo foilsithe aici in irisí náisiúnta agus idirnáisiúnta.